

TÁMOGATÁS ELSZÁMOLÁSA

1-837/18/2017

Keltve 0.

2017 OKT 24.

1. A támogatott adatai:

- Név: Bartók Kulturális Táncgyűlés
- Cím (székhely, lakóhely): 1119 Budapest, Etele út 55.
- Levelezési cím, telefon: 1119 Budapest, Etele út 55. Telefon: +36 30 554 5399
- Adószám (adóazonosító jel): 18007583-1-43
- Bankszámlaszám: 10102093-38334500-00000004
- Az elszámolásban szereplő számlákkal kapcsolatosan Áfa levonási jogosultsága van-e?
igen / nem / arányosítással *(a megfelelő rész aláhúzendó)*
- A támogatás összegéből az adóhatóság felé Áfa befizetést teljesített?
igen / nem *(a megfelelő rész aláhúzendó)*
- A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége: Balogh Éva +36 30 554 5399
bartok@bartokdance.hu
- A csatolt számlákat kizárólag a Bp. XI. Kerület Újbuda Önkormányzata I/379/82/2017 sz. támogatási szerződésének elszámolásához használta fel: -igen
-nem

(számlákon bontva, igazolva milyen arányban)

2. Az Önkormányzattól támogatásként elnyert összeg: 286.000 Ft
3. A támogatási cél megnevezése: Az együttes kalotaszegi műsorának bemutatója, évadzáró műsor rendezése
4. Elszámolási határidő: 2017. augusztus 30.

5. Támogatás terhére elszámolt összeg összesen:

286.000 Ft

6. Önerő terhére elszámolt összeg összesen: 239.850 Ft

A költségösszesítő pótlapok száma: 1 db

Budapest, 2017. év augusztus hónap 30. nap



(cégszerű) aláírás

IGAZOLÁS**1. Szakmai igazolás**

A támogatás cél szerinti felhasználását igazolom.

Aláírás:

Dátum: 2017. 10. 17.

A támogatás cél szerinti felhasználását az alábbiak miatt nem igazolom:

Aláírás:

Dátum:

2. Pénzügyi igazolás

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét Ft összegben igazolom.

A támogatás cél szerinti felhasználását az alábbiak miatt nem igazolom:

Aláírás:

Dátum:

A keretezett részt az Önkormányzat tölti ki!

IGAZOLÁSOK

1. Szakmai igazolás

A támogatás cél szerinti felhasználását igazolom.

Dátum: 2017. 10. 17. Aláírás: 




A támogatás cél szerinti felhasználását az alábbiak miatt nem igazolom:

Dátum: Aláírás:

2. Pénzügyi igazolás

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét 286.000,- Ft összegben igazolom.

Dátum: 2017. 10. 26. Aláírás (ügyintéző): 

Dátum: 2017 NOV 03. Aláírás (vezető): 

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét az alábbiak miatt nem igazolom:

Dátum: Aláírás (ügyintéző):

Dátum: Aláírás (vezető):



Bartók Kulturális Táncegyesület

a Budapesti Főváros Bartók Táncegyesületes Fenntartója

Cím: 1119 Budapest, Erdő ut. 53.

bazok@bazokkft.hu e.hu / www.bartokdance.hu

Budapesti Fővárosi Kormányhivatal Pénzügyi Főosztály		
Iktatószám: T-837-17		
2017 SZEP 25 / 2017		
Iktatószám:	837-17	DV.
	2017	ea

TÁMOGATÁSI ELSZÁMOLÁS

Iktató szám: I/379/82/2017

Budapest, 2017. augusztus 30.

A zenei kíséretet kizárólag autentikus népzene és archív zenei gyűjtések adják (András Erzsé Erdi és Berki Ferenc Árus énekhangja és „Öreg Árus” eredeti muzsikája). A műsor érzésvilágát körülölelik az emberi élet meghatározó fordulópontjai: a gyermekkori lét, esküvő, születés és halál pillanatai. A koreográfiában fellelhetők a kalotaszegi- nádas menti magyar falvak táncai: Méra, Magyarvita, Bogártelke és Inaktelke motívumkincse, kiegészítve Györgyfalva táncával, valamint a román falvak páros és férfítáncai Padfalváról és Korogyról.

A műsor zenei anyagához az együttes művészeti vezetője Sánta Gergő a mérai „Öreg Árus” dallamait választotta, melynek hangzásvilága meghatározó a kalotaszegi népzeneben. Az autentikus népzenei játszó „Öreg Árus” muzsikájának stílusa volt az, amely inspirálta a műsor elkészítését. Zenélésének attitűdje szorosan összefügg azzal a koreografálási móddal és érzésvilággal amely a „Kedves egykoriak” mondanivalóját jellemzi. Zenei kíséretként ezért esett a választás az erdélyi-kalotaszegi népzene hiteles előadóira, a Kiss-Balbinat Ádám (aki fiatal tehetségként a Hagyományok Háza és Kalotaszeg NTE Egyesület idei idei I. Kalotaszegi Prímásversenyén I.helyezést ért el) által vezetett *Góbé Zenekarra és Papp István Gázsára*.

A műsorban szereplő koreográfiai tételek:

- Emberi élet forduló-nyitóképe: első koreográfia, melyben nádas-menti magyar táncokat láthatunk Bogártelkéről, MÉRÁRÓL és Magyarvistáról. A nyitóképe egy templomból kijövő menetet eleveníti meg, akik az istentisztelet után még cifra viseleteikben eljárnak egy rendet.
- Legényeké: férfítáncokat- kalotaszegi legényest tartalmazó koreográfia melyben a nádas menti falvak magyar pontjait román férfítáncok egészítik ki.
- Kedves egykoriak - András Erzsé Erdi: női koreográfiai rész, amely az élet fordulópontjait követi végig, a születéstől a halálig autentikus népzene és András Erzsé Erdi eredeti hangfelvételére.
- Visszanéztem félutamból: A koreográfia egyfajta megemlékezés Árus Ferenc táncos-zenész egyéniségéről, aki a Kárpát-medence egyik legvirtuózabb férfítáncosa volt. A produkciót Berki Ferenc Árus kiemelkedő virtuozitása és az Árus család eredeti zenei gyűjtései ihlették, melyek hallhatóak a mű során.
- Konfirmált legények: Györgyfalvi férfítáncokat bemutató koreográfia.
- Záróképe: a műsor záró koreográfiájában lakodalmi hangulat teremtése, melyben főleg Mérai motívumokból a lakodalmi mulatozás érzésvilága jelenik meg.

A koreográfiai tételek alatt különböző díszletekkel egészítjük ki a színpad képi világát. Ilyenek Kós Károly temető és templom ábrázolásmódjának vetítései, a templom belsejét idéző kazettás mennyezet elemei, és festett cifrabútor darabjai, melyek segítik a darab hangulatát.

Bár a műsor több önálló koreográfiából áll, azok összessége szervesen kapcsolódik egymáshoz. A műsor alkotásában (zenei szerkesztésben és koreografálásban egyaránt) elsődleges szempont az autentikus folklór megőrzése. Célunk a népi kultúránk ápolása, életben tartására és továbbadása, magas színvonalú, igényes produkciók által.

Fotók az előadásról:

https://www.facebook.com/pg/bartokdance/photos/?tab=album&album_id=15763426857177

65



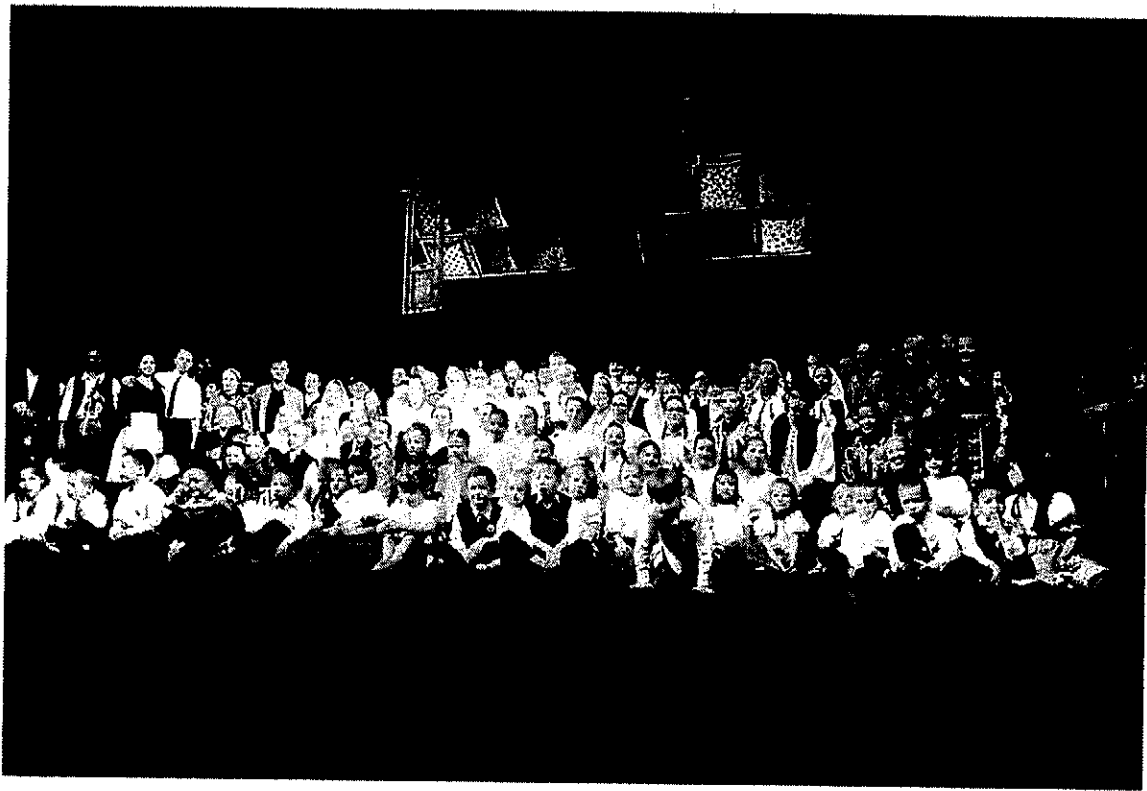






A handwritten signature or mark, possibly a stylized name or initials, located at the bottom right of the page.





Ezúton is köszönjük Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatának nagylelkű támogatását, mellyel hozzájárultak műsorunk megvalósításához, sikereink eléréséhez.

Kelt: Budapest, 2017. augusztus 30.

Bízva a további sikeres együttműködésben, tisztelettel:


Balogh Éva
egyesületi elnök

1

1. péld.
Eredeti példány

SZÁMLA MD5SA 3548219

A számlakibocsátó neve, címe, adószáma, adószámja	A számla neve, címe
Góbé Music Bt. Keszthely 8456 Pálffy utca 12. sz. 11. em. Pósföldi köz 12. sz. 11. em. 8456 Pálffy utca 12. sz. 11. em. 8456 Pósföldi köz 12. sz. 11. em.	[Handwritten text, mostly illegible]

A számla kiadási dátuma	A számla kiadásának időpontja	A számla kiadásának időpontja	A számla kiadásának időpontja
2017.02.23	2017.02.23	2017.02.23	2017.02.23

A termék (szolgáltatás) megnevezése, azonosító száma, azonosító száma	Áfa kulcsa	Mennyiség	Ár egység	Egyetegnél (afa nélkül)	Érték (f. m. Ft)
Értékpapír (11%)	11%	1		15.000	15.000
Értékpapír (11%)	11%	1		20.000	20.000
<p>Előlekként a Zoltán Péter Társaságtól kifizetésre kötelezett a Zoltán Péter Társaságtól I-379/82/2017. n. társasági adó megfizetésére 70.000 Ft.</p>					

A számlaérték afa nélkül:	75.000
Az afa kulcsa ^{11%} és összege:	—
A számla végösszege:	75.000 ✓

B. 13-074/V/új (50x3) táfa - Általános Társaság A

Készítve: 2017.02.23

Az eredetivel mindenben
megegyező, hiteles másolat.

2017.02.30. [Signature]

Megbízási szerződés

mely létrejött egyrészről.

Név/cégnév: Bartók Kulturális Táncegyület
Lakcím/székhely: Budapest 1119 Fetele út 55.
Szem. ig. sz./cégjegyzékszám: 4199
Adószám: 18007583-1-43
Képviseli: Balogh Éva
mint Megbízó -- a továbbiakban: Megbízó

másrészről:

Név: GÖBE MUSIC MŰV. IST.
Lakcím: 1155 Budapest Kelenföldi u. 44.
Adószám: 25164354-1-42

mint megbízott -- a továbbiakban: Megbízott -- között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételek mellett.

A szerződés tárgya:

1. Megbízó a jelen megbízási szerződés aláírásával megbízza a Megbízottat az alábbi feladat ellátására:

Előadóművészeti tevékenység egy alkalommal, [2017. június hó 10.] napján a Budapest Főváros Bartók Táncgyűttes Évadzáró Műsorán, a Magyar Színházban.

A megbízott kötelezettségei:

2. A Megbízott köteles a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott feladatot a Megbízó utasításai szerint és érdekének megfelelően teljesíteni.

A Megbízott személyesen köteles eljárni, igénybe veheti azonban más személy közreműködését is, ha ehhez a Megbízó előzetesen írásban hozzájárult.

A Megbízott az általa igénybe vett személyért úgy felel, mintha a rábízott ügyet maga látta volna el.

Ha a Megbízottnak más személy igénybevételére nem volt joga, felelős azokért a károkért is, amelyek e személy igénybevétele nélkül nem következtek volna be.

Ha a Megbízó célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, a Megbízott köteles erre a Megbízót figyelmeztetni. Ha a Megbízó az utasításhoz e figyelmeztetés ellenére is ragaszkodik, az utasításból eredő károk őt terhelik.

A Megbízott köteles az 1. pontban megjelölt és a jelen megbízási szerződés tárgyát képező feladat ellátásáról a Megbízót a Megbízó ez irányú felhívására tájékoztatni, valamint haladéktalanul köteles tájékoztatni a Megbízót a megbízás teljesítéséről.

11

A Megbízó kötelezettségei:

3. A Megbízó a Megbízott 1. pontban foglalt tevékenységéért 75.000 Ft / alkalom, azaz hetvenötezer Forint / alkalom megbízási díjat tartozik a Megbízott részére egy összegben, a számla kiállításától számított 15 napon belül megfizetni.

A Megbízó köteles továbbá az 1. pontban megjelölt feladat ellátásával kapcsolatban igazoltan felmerült költségeket a Megbízott részére megfizetni.

A Megbízott a költségek előlegezésére nem köteles.

A szerződés megszűnése

4. A felek a jelen megbízási szerződést határozott időtartamra kötik:

2017. június hó 10. napján 15 órától 2017. június hó 10. napján 20 óráig.

A felek rögzítik, hogy bármely fél jogosult a jelen megbízási szerződést 30 napos felmondási idő mellett, a másik félhez írásban, térvévényes postai küldeményként megküldött rendes felmondással megszüntetni.

A szerződő felek rögzítik, hogy a jelen megbízási szerződés bármely okból történő felmondása a feleknél egyidejű elszámolási kötelezettséget keletkeztet.

Egyéb rendelkezések:

5. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadók.

6. A szerződő felek rögzítik, hogy a jelen szerződést átolvasást és értelmezést követően, mint akarattukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2017. június hó 8. nap




Mégbízott

12 példával mindenben
megegyező, hiteles másolat.

2017. 06. 30. 21

21

1 péld.
Eredeti példány

SZÁMLA MD5SA 1629309

2017.08.30
Közvetítő
Céginformációk: 1011-1-1022
2017.08.30-2017.08.30-010000

1629309
MD5SA

Közvetítő: MD5SA		Közvetítő: MD5SA	
A fizetés módja:	A számla kiállítás dátuma:	A számla kiállítás helye:	A fizetés határideje:
banki átutalás	2017.08.30	Budapest	2017.09.05
Állomány megnevezés és egyébkénti megjegyzés	Mennyiség	Egyesítő ár (nettó)	Árték (bruttó)
„Eszakiutak a Budapest főváros XV. kerület Újbuda Önkormányzata I-379/82/2017. n. költségvetés keretében feltétel 80.000 Ft.”	1	80.000	80.000
A számlaérték áfa nélkül:			80.000
Az áfa kulcsa 10% és összege:			8.000
A számla végösszege:			88.000

B. 13-174/V/új (50x3) 1áfa - azonosító Tiszta árú C

Kétszámú példányban

Az eredetivel mindenben megegyező, hiteles másolat.
2017.08.30

Megbízási szerződés

mely létrejött egyrészről:

Név/cégnév: Bartók Kulturális Táncegyület
Lakcím/székhely: Budapest 1119 Ütele út 55.
Szem. ig. az/cégjegyzékszám: 1199
Adószám: 18007583-1-43
Képviselő: Balogh Éva
mint Megbízó -- a továbbiakban: Megbízó

másrészről:

Név: Elmo Mester Kft.
Lakcím: 1041 Budapest, Deák F. u. 75. III/11.
Adószám: 24819967-2-41
Bankszámlaszám: 12010422-01427833-00100005
mint megbízott -- a továbbiakban: Megbízott -- között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételek mellett.

A szerződés tárgya:

1. Megbízó a jelen megbízási szerződés aláírásával megbízza a Megbízottat az alábbi feladat ellátására:

Zeneművészeti tevékenység egy alkalommal, 2017. június 10-én a Budapest Főváros Bartók Táncegyüttes évadzáró műsorán, a Pesti Magyar Színházban.

A megbízott kötelezettségei:

2. A Megbízott köteles a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott feladatot a Megbízó utasításai szerint és érdekének megfelelően teljesíteni.

A Megbízott személyesen köteles eljárni, igénybe veheti azonban más személy közreműködését is, ha ehhez a Megbízó előzetesen írásban hozzájárult.

A Megbízott az általa igénybe vett személyért úgy felel, mintha a rábízott ügyet maga látta volna el.

Ha a Megbízottnak más személy igénybevételére nem volt joga, felelős azokért a károkért is, amelyek a személy igénybevétele nélkül nem következtek volna be.

Ha a Megbízó célszerűtlen vagy szakszerűtlen utasítást ad, a Megbízott köteles erre a Megbízót figyelmeztetni. Ha a Megbízó az utasításhoz a figyelmeztetés ellenére is ragaszkodik, az utasításból eredő károk ot terhelik.

A Megbízott köteles az 1. pontban megjelölt és a jelen megbízási szerződés tárgyát képező feladat ellátásáról a Megbízót a Megbízó ez irányú felhívására tájékoztatni, valamint haladéktalanul köteles tájékoztatni a Megbízót a megbízás teljesítéséről.

A Megbízó kötelezettségei:

3. A Megbízó a Megbízott 1. pontban foglalt tevékenységéért 80.000 Ft + ÁFA alkalom, azaz nyolevanezer Forint plusz ÁFA / alkalom megbízási díjat tartozik a Megbízott részére egy összegben, a számla kiállításától számított 15 napon belül megfizetni.

A Megbízó köteles továbbá az 1. pontban megjelölt feladat ellátásával kapcsolatban igényelt felmerült költségeket a Megbízott részére megfizetni.

A Megbízott a költségek előlegezésére nem köteles.

A szerződés megszűnése

4. A felek a jelen megbízási szerződést határozott időtartamra kötik:

2017. június 10. 15:30-20:00 ora

A felek rögzítik, hogy bármely fél jogosult a jelen megbízási szerződést 30 napos felmondási idő mellett, a másik félhez írásban, tértivevényes postai küldeménytől elküldött rendes felmondással megszüntetni.

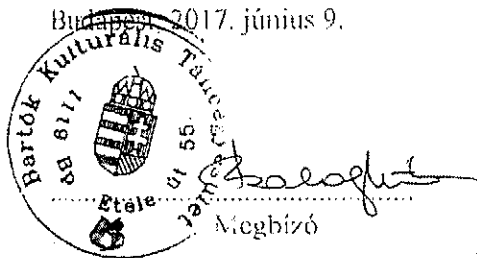
A szerződő felek rögzítik, hogy a jelen megbízási szerződés bármely okból történő felmondása a feleknél egyidejű elszámolási kötelezettséget nem keletkeztet.

Egyéb rendelkezések:

5. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadóak.

6. A szerződő felek rögzítik, hogy a jelen szerződést átolvasást és értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2017. június 9.



Megbízott

*Az eredetivel mindenben
megegyező, hiteles másolat.*

2017.06.30.

Budapest Bank Zrt.
 Adószám: 17780584-5-44, 10196445-4-44
 1138 Budapest, Váci út 193.
 SWIFT/BIC kód: BUDAHUHB
 Telebank 06 40 477-777
 www.budapestbank.hu

Ez egy gépi úton előállított kivonat, mely a Budapest Bank cégszerű aláírása
 nélkül is hivatalos okiratnak minősül.
 oldal 1
 Hivatalos másolat!

Postázási cím:

ADATOK

Név: **BARTÓK KULTURÁLIS TÁNCEGYESÜLET**
 Székhelycím: **1119 BUDAPEST ETELE U. 55.**
 Országkód: **HU**
 Bankszámlaszám: **10102093-38334500-00000004**
 Nemzetközi IBAN számlaszám: **HU52-10102093-38334500-00000004**
 Számlaazonosító: **01P0038334500**
 Számlanév: **FIZETÉSI SZÁMLA KTG V**
 Devizanem: **HUF**
 Teljesítési időszak: **2017.07.11-2017.07.11**
 Kivonat kelete: **2017.07.11**
 Kivonat sorszáma: **90/2017/01P0038334500**

BARTÓK KULTURÁLIS TÁNC.
BUDAPEST
ETELE U. 55.
1119

GYORS ÖSSZEFOGLALÁS

Nyitó egyenleg:
 Jóváírás
 Terhelés
 Záró egyenleg:
 Minimum egyenleg:
 Zárót összeg:
 Felhasználható összeg:

TRANZAKCIÓK

Értéknapp	Könyvelési nap	Tranzakció	Nyitó egyenleg:	Terhelés	Jóváírás
2017.07.11	2017.07.11	Internetbank átutalás, QDC1159501 Ellenszámla: 12010422 0142783300100005 Elmo Mester Kft. Közlemény: MD55A1629309		101 600(-)	
2017.07.11	2017.07.11	Internetbank átutalás, QDC1159511 Ellenszámla: 11600006 0000000073051930 Góbbé Music Bt. Közlemény: MD55A3548219		75 000(-)	
Forgalom összesen:				176 600(-)	
Záró egyenleg:					

Tájékoztatjuk, hogy a 2013. évi CCXXXVII. tv. (Hpt.) alapján Önre kiterjed az OBA védelme. A berétebiztosításra vonatkozó részletes tájékoztatót évente megküldjük Önnek a számlakivonattal azonos módon, illetve bankfiókban kérheti annak átadását.

Kivonat vége

*Az eredetivel mindenben
 megegyező, hiteles másolat.*

2017. 08. 30

SZÁMLASZÁM: V11007-00625

2 példányos számla 1. példány 2/1 EREDETI

SZÁLLÍTÓ:
Pesti Magyar Színház

Cím: 1077 Budapest Hóvesi Sándor téri 4

Telefon: (1) 341 3849 Fax:
Bankszámlaszám:
Magyar Államkincstár
10032000-01714555-00000000

Adószám: 15309518-2-42 Cégjegyzék:
Ügyintéző:

VEVŐ: (16007583)
Bertók Kulturális Táncgyűlés

Cím: 1110 Budapest Elele út 55.

Telefon: Fax:
Ország:
Bankszámlaszám:

Adószám: 16007583-1-43
Ügyintéző:

Rendelészám:	Teljesítés:	Számla keffe:	Fizetési határidő:	Fizetés módja:
	2017.06.10	2017.05.31	2017.06.23	Banki átutalás

Rendezvény

Megnevezés:	VTSZ/SZJ:	Mennyiség: Me:	Egységár:	Adóalap:	ÁFA%:	ÁFA összege:	Bruttó ár:
1. 2017.06.10 rendezvény II.részlet		0,00	0,00	275.000,-	27	74.250,-	349.250,-

"Emlékeztető a Budapesti Főváros
XI kerületi Községi Önkormányzatára
III-379/82/2017. n. határozatban
munkadíj kifizetése 131.000 Ft"

Az eredetivel mindenben
meg egyező, hiteles másolat.

2017.05.30 [Signature]

ÁFA részletező: 27%-os ÁFA (bevétel)	Nettó érték HUF 275.000,-	ÁFA % 27	ÁFA érték HUF 74.250,-	Összesen HUF 349.250,-
Összesen:	275.000,-		74.250,-	349.250,-

FIZETENDŐ ÖSSZESEN: 349.250,- HUF
(azaz Háromszáznegyvenkilencezer-kettőszázötven)

A számla kifizetés határidejének elmulasztása esetén a mindenkor érvényes banki kamat kétszeresének megfelelő kamatot számítunk fel. A számla megfelel a 24/1995. PM rendelet előírásainak.



[Handwritten signature]

BÉRLETI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről a Pesti Magyar Színház (székhelye: 1077 Bp., Hevesi Sándor tér 4. képviseli: Zafán János igazgató, irányító szerve: Emberi Erőforrások Minisztériuma, adószám: 15309518-2-42, bankszámlaszám: MÁK. 10032000-01714555-00000000), mint Bérbeadó (a továbbiakban: Bérbeadó),

valamint a Bartók Kulturális Táncgyűlés (székhelye: 1119 Budapest, Ftele út 55.; adószám: 13007583-1-43, képviseli: Balogh Éva egyesületi elnök (a továbbiakban: Bérletelő)

között az alábbi feltételekkel:

I. A bérleti szerződés tárgya, időtartama

Bérbeadó bérbe adja a Bérletelő részére a Magyar Állam tulajdonában, de a Bérbeadó kezelése alatt álló, természetben a Budapest, VII. kerület Hevesi Sándor tér 4. szám alatt található Pesti Magyar Színház épületében lévő nagyszínpadot a jelen szerződéssel az **Bartók kulturális Táncgyűlés** részére rendezvény megtartása céljára. - továbbiakban: Rendezvény

Rendezvény időpontja: 2017. június 10.

A rendezvény kezdési időpontja: **18.00 óra**

Fénybeállítás: 11.00-14.30 óra

Hangbeállítás 14.30-tól

A próba várható időpontja: 15.00-17.30 óra

A színház helyiségeinek használata

Bérletelő és alvállalkozói a színház helyiségeit a Rendezvény napján **09.00 órától 22.00 óráig** veheti igénybe, beleértve a beszállítás és a bontás, kipakolás idejét is.

A bérleti jogviszony magába foglalja a Pesti Magyar Színház alábbiakban felsorolt helyiségeinek kizárólagos használati jogát:

- a **Nagyszínpad** színháztermét, és az azt kiszolgáló technikai helyiségeket,
- közönségforgalmi és a közönség kiszolgálásához szükséges tereket (előcsarnok, büfé, stb.),
- a színésztársalgót,
- Öltözőhelyiségeket megbeszélés szerint
- 4 db öltözőt, (továbbiakban: Bérlemény)

Felek megállapodnak, hogy a bérleti jogviszony nem terjed ki a Bérbeadó Titkársága helyiségeinek és a gazdasági szervezet irodáinak, berendezési tárgyainak, technikai eszközeinek használatára, igénybe vételére. Bérletelő tartózkodik ezen helyiségekben munkát végző, a Bérbeadó alkalmazásában álló dolgozók bérleti jogviszonyból eredő kommunikáción túli igénybevételétől.

II. Bérlet időtartama

Felek megállapodnak abban, hogy a bérleti jogviszonyt határozott időre 2017. június 10-re kötik.

Felek rögzítik, hogy a Rendezvény időpontjában Bérló kizárólagosan birtokában tartja a Bérleményt, a Nagyszínpadon más előadás lebonyolítására a Bérbeadó nem jogosult.

III. Bérbeadó jogai és kötelezettségei

A Bérbeadó jogosult ellenőrizni, hogy a Bérló rendeltetésszerűen, továbbá a bérleti szerződés előírásainak megfelelően használja-e bérleményét. A Bérbeadót, illetve megbízottja ezen jogát a Bérló üzleti tevékenységének indokolatlan zavarása nélkül gyakorolhatja. A Bérbeadó szavatolja, hogy a Bérlemény és annak berendezései és felszerelései a bérlet megnyitásának időpontjában és a bérlet teljes időtartama alatt a rendeltetésszerű használatra alkalmasak. A Bérbeadó az üzemeltetés során köteles gondoskodni a Bérlemény megfelelő állapotú, zavartalan működtetéséről, ezáltal a bérlemény Bérló általi folyamatos cél szerinti használhatóságáról. A megfelelő állapotban tartás magában foglalja a rendszeres tisztítás, karbantartás és minden egyéb olyan szükséges munkálat elvégzését, amelyek a Bérló által gyakorolt tevékenység zavartalan folytatásához szükségesek, s amelyek a bérleti szerződés és a vonatkozó jogszabályok rendelkezései szerint a Bérbeadót terhelik. A Bérlemény berendezéseinek vagy felszereléseinek - rendeltetésszerű használat következtében történő - meghibásodásnak elhárítása a Bérló feladata, a javítás igazolt költségeit azonban - a tulajdonában vagy kezelésében álló vagyontárgyak esetében - a Bérbeadó viseli. Bérbeadó tájékoztatja a Bérlőt a Bérlemény eszközeinek rendeltetésszerű használatáról, teherbírásáról, kapacitásáról és biztonsági szabályairól. A Bérbeadó nem vállal felelősséget a Bérleményben vagy annak berendezéseiben vagy felszereléseiben a Bérbeadónak fel nem róható meghibásodások miatt a bérló oldalán keletkező károkért. (pl. rendezvény elmaradása, díszlet, jelmez megsérülése) Bérbeadó nem tartozik felelősséggel akkor, ha a bérlet időtartama alatt a bérlemény, a neki fel nem róható okok miatt (pl. áramszünet, vagy egyéb környezeti tényezők) használhatatlanná válik, vagy megsemmisül.

A Bérbeadó szavatol továbbá azért, hogy harmadik személynek nincs a Bérleményre vonatkozóan olyan joga, amely a Bérlőt a használatban korlátozza vagy megakadályozza a bérleti időszak alatt.

A Bérbeadó a bérleti időszak alatt saját költségén gondoskodik a Bérlemény elemi károokra vonatkozó biztosításáról és a Bérlemény őrzéséről. A Bérló Bérleménybe vitt és tárolt ingóságai részére zárható helyiséget biztosít és lehetővé teszi számára, hogy saját költségén gondoskadjon ingóságai külön őrzéséről.

Bérbeadó kötelezettséget vállal, hogy a próba és a rendezvény megtartásához szükséges színházi személyzet biztosítása tárgyában megtesz minden tőle telhetőt, annak érdekében, hogy a rendezvény lebonyolítása zökkenőmentesen megtörténhessen.

Felek megállapodnak, hogy a Bérbeadó - semminemű felelősséget nem vállal a Bérló, valamint az alkalmazásában álló személyzet által a bérleménybe bevitt használati tárgyak biztonságáért, őrzéséért.

Felek rögzítik, hogy a bérlemény művészbéjájánál működő portai szolgálatot ellátó alkalmazottja útján ellenőrzi, hogy az épületbe a Pesti Magyar Színházzal alkalmazásban és kapcsolatban álló személyek léphessenek be.

Idegeneknek kizárólag a rendezvényre szóló érvényes jeggyel, vagy a Bérló képviselőjének felhatalmazása alapján - színház főbejáratát használhatják. Bérbeadó gondoskodik az oldalsó átjárók fokozott ellenőrzéséről, szükség esetén azok lezárásáról.

Bérlő (munkavállalói, megbízottjai) köteles a Bérbeadónál érvényben lévő belső szabályozás alapján előírt munkavédelmi- tűzvédelmi- és balesetvédelmi előírásokat betartani.

IV. Bérlő jogai és kötelezettségei

A Bérlő a Bérleményt megismeri és jelen szerződés aláírásával igazolja, hogy az a szerződés szerinti használatra alkalmas.

A Bérlő a Bérleményt, beleértve a színpad méreteit, elhelyezkedését műszaki adottságait, jellemzőit és állapotát, a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg megtekintett állapotban megismernek, továbbá a szerződés tárgyát képező rendezvény szempontjából alkalmasnak ismeri el.

A Bérlő köteles a Bérleményt és annak berendezéseit, felszereléseit rendeltetésszerűen használni. A nem rendeltetésszerű használat során a Bérleményben vagy eszközeiben állagában bekövetkező, bizonyítottan a Bérlő által okozott - a helyszínen felvételre kerülő jegyzőkönyvben rögzített - károkért a Bérlő anyagi felelősséget vállal. Amennyiben a Bérlő tudomására jut bármilyen olyan körülmény, adat, információ, amely a Bérlemény rendeltetésszerű és zavartalan használatát akadályozza, köteles erről haladéktalanul tájékoztatni a Bérbeadót.

Gondoskodik a rendezvényhez szükséges mindennemű díszlet, jelmez, hangszer és kellék saját költségén történő szállításáról, mozgatásáról.

A színpadon és a színpad mögötti területen dolgozók, valamint a stáb tagok zavartalan beengedése érdekében részletes és pontos listát ad az építés és a próbák megkezdése előtt a Bérbeadónak.

Bérlő a Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül sem a bérlemény egészét, sem annak egy részét nem jogosult albérletbe adni, használatát más módon harmadik személynek átengedni, továbbá a Bérlő a Bérbeadó előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem jogosult bérleti jogát, vagy a bérleti jogviszonyból fakadó bármely jogosultságát, kötelezettségét más személyre átruházni.

A bérleti időtartam határozott időtartamnak minősül, pontos lejáratát a bérleti szerződés II. pontja tartalmazza. A bérleti szerződés a határozott időtartam lejártával szűnik meg.

Bérlő tudomására szolgál, hogy a Bérleményben a rendezvény megtartásához szükséges jogtulajdonosi, illetve esetleges hatósági engedélyeket a Bérlőnek kell beszereznie, illetve tevékenységét mindenkor a hatályos jogszabályok szerint kötelező hatósági engedélyek birtokában és előírások megtartása mellett folytathatja.

Felek megállapodnak, hogy a Bérlő a rendezvény elmaradásakor a Bérbeadót haladéktalanul értesíti, közölve az elmaradás okát is.

Az épületen belül dohányzás nem engedélyezett!

V. Bérlet megszűnése, szerződésszegés és jogkövetkezményei

A bérleti időtartam határozott időtartamnak minősül, pontos lejáratát a bérleti szerződés II. pontja tartalmazza. A bérleti szerződés a határozott időtartam lejártával szűnik meg.

Mindkét fél tudomására szolgál, hogy a határozott idejű bérleti szerződést egyik fél sem szüntetheti meg rendes felmondással. A bérleti szerződést a határozott idő letelte előtt -- a rendkívüli felmondás és a Bérelő jogutód nélküli megszűnésének eseteit nem számítva -- kizárólag a Bérbeadó és a Bérelő közös megegyezésével lehet megszüntetni. A határozott időtartam lejártát megelőzően is megszűnik a bérleti szerződés, ha valamelyik fél - a másik fél súlyos szerződésszegése miatt - írásbeli nyilatkozatával, rendkívüli felmondással a bérleti szerződést felmondja. A bérleti szerződés felmondására a határozott időtartam lejártát megelőzően csak kivételesen, a másik fél súlyos szerződésszegése esetén van lehetőség.

Rendkívüli felmondás a Bérbeadó részéről:

A Bérbeadó az alábbi esetekben szüntetheti meg rendkívüli felmondással a bérleti szerződést:

1. Egyéb lényeges kötelezettség megszegése:

Ha a Bérelő a bérleti szerződésben vállalt kötelezettségeit a Bérbeadó által megjelölt határidőben nem teljesíti, a Bérbeadó a határidőt követő 15 napon belül felmondással élhet:

- a rendeltetésszerű használat követelményének és/vagy a házirend előírásainak megsértése esetén a jogsértés megszüntetése,
- a bérleménynek a Bérbeadó hozzájárulása nélküli átalakítása esetén az eredeti állapot helyreállítása,
- a Bérleménynek a Bérbeadó hozzájárulása nélküli albérlőbe adása, használatának részben vagy egészben történő átengedése, vagy a bérleti jogok és kötelezettségek átruházása harmadik személy részére esetekben, az eredeti állapot helyreállítása,
- a Bérelő köteles úgy gyakorolni jogait és teljesíteni kötelezettségeit, hogy azzal elősegítse a színház működését. Ennek megszegése rendkívüli felmondási oknak minősül.

Rendkívüli felmondás a Bérelő részéről:

A Bérelő abban az esetben jogosult rendkívüli felmondásra, ha a Bérbeadó felróhatóan megszegi az alábbi lényeges kötelezettségeit:

- a Bérlemény rendeltetésszerű használatának biztosítása

A Bérelő felmondása előtt köteles a Bérbeadót írásban felszólítani, hogy a rendeltetésszerű használathoz szükséges feltételeket állítsa helyre, s felszólításában olyan ésszerű -- de legalább 5 munkanapos -- határidőt köteles szabni, amely alatt a Bérelő által kifogásolt, a Bérelő számára a rendeltetésszerű használatot akadályozó állapot megszüntethető.

Ha a Bérbeadóhoz írt felszólításában biztosított határnapot követő hónap utolsó napjára írásba foglalt rendkívüli felmondással élhet. A felmondási idő legalább 15 nap. Ha a felmondás alapjául olyan súlyos bérbeadói szerződésszegés szolgál, hogy a Bérelőtől nem lehet elvárni a bérleti szerződés fenntartását, a felmondás a hónap utolsó napjára szólhat, de a felmondási idő ez esetben sem lehet rövidebb 15 napnál.

A Szerződés megszűnésekor a Bérelő köteles a Bérleményt saját ingóságait kiürítve, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban a Bérbeadónak átadni.

Ht. a szerződés teljesítése olyan okból válik lehetetlenné, amelyért egyik fél sem felelős, jelen szerződés megszűnik. A vis maior azon formájára, amely a megállapodás teljesítését lehetetlenné teszi, a lehetetlenülés szabályai vonatkoznak.

VI. Bérleti díj, fizetési feltételek

Felek megállapodnak abban, hogy a szerződött napra *Bérlő Bérbeadónak*

550.000 Ft + Áfa, azaz Ötszázötvenezer forint plusz Áfa

bérleti díjat, és 17.500.- Ft + Áfa nézőtéri felügyelet díját (35.000 Ft. +Áfa, amit fele-fele arányban fizet a bérlő és Bérbeadó) fizet *Bérbeadó* által kiállított számla alapján.

Szerződő felek rögzítik, hogy a Bérlő által a Bérbeadó részére fizetendő bérleti díj magában foglalja a Bérleménynek a bérleti időszak teljes időtartama alatt fogyasztott valamennyi energia, illetve rezsiköltséget, továbbá a rendezvény megtartásához szükséges ügyeleti szintű személyzet, (1 fő ügyelő, 2 fő világosító, 1 fő hangosító), díjazását. A Bérbeadó biztosít egy fő jegypénztárost, aki osztja ki a jegyeket az érkezőknek.

Szerződő felek rögzítik, hogy a bérleti díj nem foglalja magában a rendezvény megtartásához szükséges létszámú teljes személyzet (gazdasági koordinátor, színházi titkár, műszaki, kisérfő személyzet) díjazását, amelyre vonatkozóan a Bérlő velük külön megállapodást köthet. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a próbák és előadások hangosítása, világosítása csak a Bérbeadó szakértő személyzetének felügyeletével történhet.

Felek megállapodnak abban, hogy a Bérlő saját díszítőt, kellékest biztosít szükség esetén

Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a Rendezvény megtartásához a Bérbeadó a következő technikai igényeket biztosítja:

- háttérbe operafólia, (fehér horizont) és fekete balett szőnyeg, füstgép használata
fénybeállítás:

- kb. 40 fényjel beállítása, a meglévő lámpákkal
- két-két utca fény az első és második járásban
- talplámpa

hangbeállítás:

- rendezői bal oldalon 5 tagú zenekar (öt mikroport)
- 6 kontroll hangfal színpadra
- konferáláshoz vezeték nélküli mikrofon
- 4 vezetékes mikrofon a fűvös zenekar számára rendezői bal oldalra.

Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a bérleti díj napi egyszeri takarítás költségét is tartalmazza. A Bérlő által igényelt -- és írásban megrendelt -- ezt meghaladó -- többlettakarítás költségei a Bérlőt terhelik.

Felek megállapodnak, hogy Bérlő a bérleti díjat Bérbeadónak két egyenlő részletben fizeti meg, eszerint a bérleti díj első részletét, 275.000 Ft + Áfa, azaz Kettőszázhetvenötezer Forint + Áfa összegű bérleti díj részletet a rendezvényt megelőzően 2017. június 2.-ig fizeti meg Bérbeadó részére számla alapján. Az így fennmaradó, a bérleti díj második részletét, 275.000 Ft + Áfa, azaz Kettőszázhetvenötezer Forint + Áfa összegű bérleti díj részletet az előadás megtartását követő 5 napon belül fizeti meg Bérbeadó részére számla alapján, a Színház bankszámlájára (MÁK 10032000-01714555-00000000) közvetlenül történő befizetéssel a MÁK Bp. Váci út 71. sz. alatti

fiókjába. Késedelmes fizetés esetén a késedelem minden napjára az MNB által közzétett jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű késedelmi kamatot tartozik megfizetni.

A szerződés megkötése után írásban igényelt és teljesített, igazolt többlétszolgáltatások az előadás megtartását követő 5 napon belül kerülnek számlázásra, 8 napos fizetési határidővel.

VII. Jegyértékesítés és promóció

1. A jegygarantőról a Színház jegyterképe alapján *Bérlő* gondoskodik.
2. A jegyértékesítésben és a rendezvény meghirdetésében *Bérbeadó* semmilyen formában nem vállal szerepet.
3. *Bérlő* a színház színpadtéren kívül dekorációt, reklámfeliratot, molinót, stb. csak előre egyeztetett módon helyezhet el. A dekorálás az épület állagát rongáló módon (pl. szögeféssel, tűzzsel, rágással) nem történhet.

VIII. Egyéb feltételek

Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

Felek esetleges jogvitájuk esetén megkísérlik a békés egyeztetést. Ennek sikertelensége esetén hatáskörtől függően kikötik a Pesti Központi Kerületi Bíróság, illetve a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességét.

Jelen bérleti szerződést a felek gondos áttanulmányozás után, mint ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon jóváhagyólag írták alá.

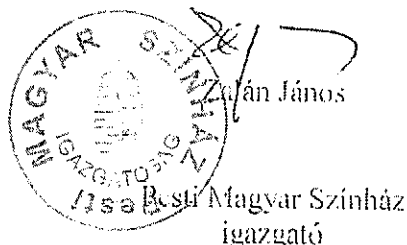
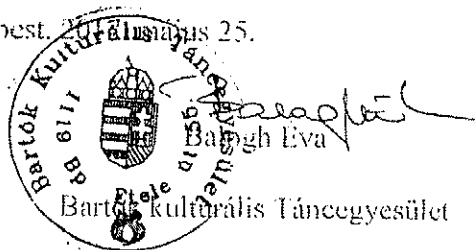
Mind *Bérlő*, mind *Bérbeadó* köteles egy felelős személyt megjelölni, aki felel a folyamatos kapcsolattartásért és felügyeli a rendezvény lebonyolítását. Ezen személyek:

Bérlő részéről
Név: Balogh Éva
Cím: 1119 Bp. Etele út 55.
Telefón: 30/554-53-99
e-mail: bartok@bartokdance.hu

Bérbeadó részéről
Név: Póth Irén művészeti titkár
Cím: 1077 Budapest, Hevesi S. tér 4.
Telefón: 342-2559
e-mail: poth.iren@mszinhaz.hu

Jelen szerződés olvashatatlan részét képezik a mellékletben felsorolt szabályzatai (PMSZ. Munkavédelmi szabályzat, PMSZ. Havarria terv, PMSZ. Tűzvédelmi szabályzat), melyek megismeréséről és azok szabályszerű betartásáról és betartatásáról Produkció gondoskodik, továbbá jelen szerződés aláírásával magára nézve kötelezőnek ismer el.

Budapest, 2017. május 25.



Ellenjegyző: Kósa Péter Zsigmond
mb. gazdasági igazgató

2017 MÁJ 25.

Budapest Bank Zrt.
Adószám: 17780584-5-44, 10196445-4-44
1138 Budapest, Váci út 193.
SWIFT/BIC kód: BUDAHUHB
Telebank 06 40 477-777
www.budapestbank.hu

Ez egy gépi úton előállított kivonat, mely a Budapest Bank cégszerű aláírása nélkül is hivatalos okiratnak minősül.
oldal 1
Hivatalos másolat!

Postázási cím:

ADATOK

Név: **BARTÓK KULTURÁLIS TÁNCEGYESÜLET**
Székhelycím: **1119 BUDAPEST ETELE U. 55.**
Országkód: **HU**
Bankszámlaszám: **10102093-38334500-00000004**
Nemzetközi IBAN számlaszám: **HU52-10102093-38334500-00000004**
Számlaazonosító: **01P0038334500**
Számlanév: **FIZETÉSI SZÁMLA KTGV**
Devizanem: **HUF**
Teljesítési időszak: **2017.06.13-2017.06.14**
Kivonat kelte: **2017.06.14**
Kivonat sorszáma: **83/2017/01P0038334500**

**BARTÓK KULTURÁLIS TÁNC.
BUDAPEST
ETELE U. 55.
1119**

GYORS ÖSSZEFOGLALÁS

Nyitó egyenleg:
Jóváírás
Terhelés
Záró egyenleg:
Minimum egyenleg:
Zárt összeg:
Felhasználható összeg:

TRANZAKCIÓK

Értéknap	Könyvelési nap	Tranzakció	Nyitó egyenleg:	Terhelés	Jóváírás
2017.06.14	2017.06.14	Internetbank átutalás, QDB5600171 Ellenszámla: 11600006 000000036278099 Deffend Irén Közlemény: LN55A 2200759			
2017.06.14	2017.06.14	Internetbank átutalás, QDB5600181 Ellenszámla: 65100228 15101152 Rideg Tibor Közlemény: NQ95B9365903			
2017.06.14	2017.06.14	Internetbank átutalás, QDB5600191 Ellenszámla: 11710002 29900734 ITUKO BL Közlemény: GU4SA 6637599			
2017.06.14	2017.06.14	Internetbank átutalás, QDB5600211 Ellenszámla: 10032000 017145500000000 Pesti Magyar Színház Közlemény: V1100700626			
2017.06.14	2017.06.14	Internetbank átutalás, QDB5600231 Ellenszámla: 10403356 3355368900000000 Rába Néptáncgyűttes Egyesület Közlemény: GU4SA 2544767			
2017.06.14	2017.06.14	Internetbank átutalás, QDB5600241 Ellenszámla: 10401945 5052655687651005 INF-TER Kft. Közlemény: MD5SA2476206			
2017.06.14	2017.06.14	Internetbank átutalás, QDB5600271 Ellenszámla: 10032000 017145500000000 Pesti Magyar Színház Közlemény: V1100700625			349 250(-) ✓ (3)

Forgalom összesen:

Záró egyenleg:

Tájékoztatjuk, hogy a 2013. évi CCXXXVII. tv. (Hpt.) alapján Önre kiterjed az OBA védelme. A betétbiztosításra vonatkozó részletes tájékoztatót évente megküldjük Önnek a számlakivonattal azonos módon, illetve bankfiókban kérheti annak átadását.

Kivonat vége

Az eredetivel mindenben
meggyezző, hiteles másolat.

2017.08.30.

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Adószám: 157357462-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**

mint támogatót nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**

másfelől a

Bartók Kulturális Táncgyesület

Székhely: 1119 Budapest, Etele út 55.

Bírósági bejegyzés száma: 4199

Adószám: 18007583-1-43

képviseli: **Balogh Éva elnök**

mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

Budapest Főváros XI. kerület Újbuda		
Polgármesteri Hivatal		
Népszabadság utca 3.		
Iktatószám: I-379-157/		
2017 JÚN. 28. 2017		
előszám:	megjelöl.	előadó:
I-379-157/	dt	DV.
2017. 10		

között az alábbiak szerint:

1. Támogató az **I-379/82/2017** számon iktatott pályázat alapján, Polgármesteri döntéssel támogatást nyújt Támogatott részére.
2. Támogató által meghirdetett pályázati felhívásban foglaltak jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.
3. A támogatás kizárólag az alábbi célra fordítható:
Az együttes kalotaszegi műsorának bemutatója, évadzáró műsor rendezése

A támogatási összeg az alábbi költségekre/kiadásokra használható fel:

- tiszteletdíj,
- kalotaszegi viseletek készíttatése,
- bérleti díj

A támogatott cél megvalósításának helye:

Budapesti Művelődési Központ 1119 Budapest, Etele út 55.

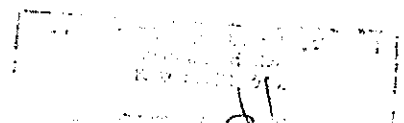
A támogatással megvalósuló cél időtartama **2017. május 22. napjától 2017. július 31. napjáig tart.**

Egyebek:

A támogatás összegét Támogatott a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege adóhatóság felé fizetendő ÁFA, illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére.

Támogatott kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB- és egyéb járulék tartozása) nincs,



- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

A támogatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve csőd-felszámolás és végelszámolás eljárásról szóló nyilatkozat.

Nem fizethető ki a támogatás, illetve a megítélt támogatás kifizetését fel kell függeszteni, ha a Támogatott egy korábbi támogatással összefüggésben benyújtott lejárt határidejű elszámolása még nem került elfogadásra, illetve elszámolási- vagy visszafizetési késedelemben van.

Támogatott vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél a Támogatóval kötött támogatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben Támogatott rendelkezik honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a támogatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.

További feltételek: -

4. Támogató a 3. pontban rögzített cél megvalósítására **286.000,- Ft, azaz kétszáznyolcvanhatezer forint** vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.
5. A kifizetés pénzáttalással történik a Támogatott **10102093-38334500-00000004** számú Budapest Bank pénzügyintézetnél vezetett számlájára, melyet Támogató a **Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követően** folyósít.
6. A támogatás felhasználásának, elszámolásának és ellenőrzésének szabályait Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testületének pénzeszközök átadásának, átvételének rendjéről szóló 25/2016. (XI. 22.) önkormányzati rendelete, valamint jelen szerződés tartalmazza.
7. **A támogatás felhasználása**
 - 7.1 Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, és nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.
 - 7.2 Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2017. augusztus 30-ig** elszámol (Támogatási szerződés 3. számú melléklete).

8. Az elszámolás rendje:

- 8.1 A Támogatott a támogatás felhasználásáról az alábbiak szerint köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:
 - a) a támogatási elszámoló lapot (Támogatási szerződés 3. számú melléklete)
 - b) a kitűzött célok megvalósulását bemutató szöveges szakmai beszámolót,
 - c) a támogatás felhasználását igazoló számláknak és az egyéb számviteli bizonylatoknak a másolatát,
 - d) a támogatási cél érdekében kötött szerződések/megrendelések másolatát,

- e) valamint a kifizetésekről szóló bankkivonatokat és kiadási pénztárbizonylatokat.
- 8.2 Az elszámolás minden egyes lapját (elszámoló lap, szöveges beszámoló, számlák másolatai, stb.) a Támogatottnak eredeti aláírásával szignálnia kell. Az elektronikus feldolgozás biztosítása érdekében az elszámolás minden oldalát egyoldalasan, A/4-es álló formátumban kell benyújtani.
- 8.3 Az elszámoló lap minden pontját olvashatóan, géppel vagy kézi formában nyomtatott betűkkel pontosan kell kitölteni. A Támogatottnak aláírásával igazolnia kell, hogy az elszámolásban foglaltak a valóságnak megfelelnek.
- 8.4 Minden esetben csatolni kell az elszámoló lapon feltüntetett költségeket megalapozó számlák másolatait, melyeket jól láthatóan, 1-től kezdődően sorszámokkal kell ellátni és az elszámoló lapon ezekkel a sorszámokkal kell szerepeltetni. Az elszámoláshoz a támogatott nevére, címére szóló, a hatályos ÁFA törvényben meghatározott formai és tartalmi követelmények szerinti, a támogatási célnak megfelelő tartalmú, olvasható számlamásolatokat kell csatolni.
- 8.5 Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a 3. pontban feltüntetett megvalósulási időszakra eshetnek.**
- 8.6 Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet.
- 8.7 Ha a támogatás az ellátottak, résztvevők létszámához kapcsolódik, a felmerülő kiadások – benyújtott számlák összegei – arányosítással a támogatott létszámra vetítve számolhatók el. A számítás valóságát az elszámoláshoz csatolt könyvvizsgálói igazolással kell alátámasztani. Amennyiben a Támogatott könyvvizsgálatra egyébként nem lenne kötelezett, erről írásban nyilatkozatot kell benyújtania.
- 8.8 Az eredeti számlán a Támogatottnak fel kell tüntetni (másolást megelőzően) bélyegzővel vagy olvasható ráírással: *„Elszámolva a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzatasz. támogatási szerződése terhéreFt összegben”*.
- 8.9. A támogatási cél megvalósulásáról szóló szöveges beszámolóban be kell mutatni, hogyan valósult meg az előzetes program- és költségtervezet.
Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célszerű felhasználása, a kifizetés indokoltságát a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
- 8.10. Amennyiben a Támogatott (a támogatási összeg kifizetése előtti nyilatkozata szerint) a támogatással kapcsolatosan ÁFA levonásra jogosult, a támogatás terhére csak az elszámoláshoz benyújtott számlák ÁFA nélküli összegét (nettó összegét) számolhatja el. Amennyiben a támogatott nem jogosult ÁFA levonásra, úgy lehetősége van a számlák bruttó – azaz az ÁFA összegét is tartalmazó – összegének elszámolására.
- 8.11 Amennyiben Támogatott részben vagy egészben nem tud elszámolni a kapott támogatással, a Támogató Pénzügyi és Jogi Bizottsága határozatban felszólítja a Támogatottat, hogy a teljes támogatási összeget illetve annak el nem fogadott részére eső

11

támogatási összeget, kamatokkal növelve a Támogató részére 15 napon belül fizesse vissza.

9. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Támogatottat terheli.
10. A támogatás a mindenkor hatályos vonatkozó jogszabályok, de különösen a közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
11. Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Támogatotttól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.
12. Felek jogosultak jelen megállapodást 1 (egy) hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.
13. Támogatott súlyos szerződésszegése esetén Támogató jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás). Ebben az esetben a Támogatott köteles a támogatás teljes összegét (az átutalás napjától számított, a Ptk. 6:48. §-ában meghatározott késedelmi kamattal növelten) Támogató bankszámlájára, a felmondást követően haladéktalanul visszafizetni. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen a támogatás összegének e szerződésben foglaltaktól eltérő felhasználása, a vállalt feladatok ellátásának azonnali, és indokolatlan megszüntetése, valótlan adatok, tények, körülmények közlése, az elszámolási kötelezettség megszegése, az ellenőrzés akadályoztatása, a jogszabályok, szakmai követelmények, nyilvántartási kötelezettségek, valamint - ismételt felszólítást követően - a szerződés szerinti tájékoztatási kötelezettségek elmulasztása. Támogatott szerződésszegése esetén legfeljebb öt évre kizárható az Önkormányzat által biztosított támogatási lehetőségekből.
14. Jelen támogatási szerződés mellékletét képezi a Támogatott valamennyi – jogszabály alapján beszedési megbízással megterhelő – fizetési számlájára vonatkozó, a Támogató Önkormányzat javára szóló beszedési megbízással benyújtására vonatkozó visszavonásig érvényes – a Támogatott bankszámla-vezető pénzügyi intézete által leigazolt – „Felhatalmazó levél” eredeti példánya (a támogatási szerződés 2. számú melléklete). Támogató az azonnali beszedés jogát a szerződésszegés esetén azonnal gyakorolhatja.
15. Amennyiben Támogatott nem tudja teljesíteni jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeit, erről haladéktalanul köteles Támogatót értesíteni, és köteles a támogatás teljes vagy részösszegét 15 (tizenöt) napon belül a Támogató bankszámlájára visszautalni, valamint 60 (hatvan) napon belül pénzügyi elszámolást készíteni. Az elszámolási határidő lejártát megelőzően önként teljesített visszafizetési kötelezettséget késedelmi kamat nem terheli.
16. Támogatott jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy
 - az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, jelen megállapodást, és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat;
 - Támogató a támogatás jelen megállapodásban foglalt közérdekű adatait (támogatott neve, támogatás célja, összege, a támogatott program időpontja, helyszíne) nyilvánosságra hozza (www.ujbuda.hu);

- Támogató a jelen szerződéssel kapcsolatosan a közérdekű adatokra vonatkozó tájékoztatási és közzétételi kötelezettségének köteles eleget tenni;
- a támogatott civil szervezetek kötelesek a szerződés megkötésekor átadott dokumentumokban (szervezet bírósági bejegyzéséről szóló végzés, hatósági engedélyek, Alapító Okirat) bekövetkezett változásról 8 (nyolc) napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a szerződés módosítását kezdeményezni.
- a támogatásból nyújtott természetbeni juttatások illetve reprezentációs kiadások után fizetendő terheket a támogatás végső felhasználója fizeti meg.

17. Egyéb kikötések:

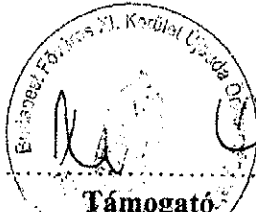
17.1 Támogatási cél kormányzati funkciója: 082 091 Közművelődés – közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése

17.2. Zálogjog kikötése, bankgarancia, óvadék: -

18. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. Jogvita esetén a szerződő felek a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
19. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
20. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértének, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

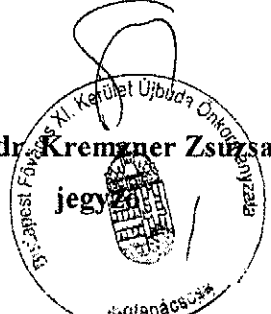
Budapest, 2017. június 22.


BARTÓK
KULTURÁLIS TÁNCEGYESÜLET
 1119 Budapest, Etele út 55.
 Telefon: 371-2782
 Adószám: 18007583-1-43
 BB Rt.: 10102693-09334500-09000004
 Támogatott
Bartók Kulturális Táncegyeselet
Balogh Éva
 elnök


 Támogató
Újbuda Önkormányzata 2017 JÚL 21.
dr. Hoffmann Tamás
 polgármester

Ellenjegyezte:

Pénzügyi ellenjegyző:

2017 JÚL 14.
Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna
 jegyző



Soltész Erika
 igazgató
 2017 JÚL 21.
